

**Eletar yay étiar yo Pool ahič me
bugaa
Tesalonik
Waf waw wabaj me n'eletar
yauye**

Ni bújaorol búutten baa gavare Firim fafu Fásum me Pool ailene jangu yay yaa Tesalonik. Náffusulo ró o báþurerul ésuh yay yaa Fílip. Tesalonik ésuh yom yaam ni mof mamu maa Masedonia, lof mof mamu maa Geres. Esúh yom yaa gájulla ; yo eçil me ejaora gammeñe n'guçin dó, ban Esúif yay n'gufanç dó jammeñ. Esúif guce guruhenut baligener babu baa Pool, yaçil me n'guhamol. Pool ñer nahiç bugaa Tesalonik bugagu gamanj me eyab gáinen gagu gavugul gagu. Mamu ñer, náfaro galigen gagu go naamil me ni go.

Bugan bugagu gabaj me gaffas n'Ebibul yay guþinore búoh eletar yauyu eomme eletar Pool étiar yo nahiçe ejangara. Iní me mo, yo ñer þan efaj me n'éfanume ni Bahícer babu Buvugul babu þe.

1 Tesalonik 1 bi 3 sigitenolal gajogor gagu go Pool abaj me ni bugaa Tesalonik. Naune gurim gásume gáþullo bo ni janguil. Naosene burok babu bo nakan me ni jangu yauyu. Nagitene bu súmol me ebbañ ajugil.

Ni 1 Tesalonik 4 bi 5, Pool nasenil buaken tima n'gujow fáçil ni fujangaraetil. Nábale

suroren siceso sayogene me fuomunor faufu fuvugul faufu. Ejangaraay gútiar ubugien n'enah min Yésu ábbañul cab. Guce n'ejangaraay ubugi guçele, ban Ataw Yésu bi maer alet. Ejangaraay bugaa Tesalonik ubugu n'erorenor bu bugan bugaubugi gacet mee þan gubil gúni. Pool nábalil aah : **gaçet me ni garonj me, bugo þooil, gujogojogor ni Yésu Kirista.** Funah fice, bugo þe þan guileni n'eçet yay. Enah ébbañul yay yal Ataw Yésu ebaje hámma, bare bajut an affase tinah tay ébbañul yauyu ejae ekano. Wafanj me n'ubaje nafa, wo uomme eronj ni gajogor n'Ataw, eronj ti açila amañ yo me.

Basaf babu baa Pool

¹ Injé Pool ni Silivenj ni Tímonte, wóli ubugi n'esaf jangu yay yaa Tesalonik, yaamme yaa Payolal Aláemit ni þop yal Ataw Yésu Kirista. Aláemit asenul gájiol ni gásumayol.

Pool o n'esal Aláemit mala gáinen gagu go bugaa Tesalonik gubaj me

² Nánongan wóli ubugi n'esalen Aláemit molul, ban juuneneulwunen wóli n'galaw. ³ Bújonor Payolal Aláemit, juosene wosen bu gáinenul gujugi me ni bakanerul, bu gábboliul gurambenul me min jiaken n'jurok, ni þop bu gafiumul go jibaj me n'Ataolal Yésu Kirista gurambenul me min jútuh liñ. ⁴ Gutióli, wóli jiffase búoh Aláemit namañulmañ fañ, bireg naçobul jíni bugola. ⁵ Maagen mamu, no jigitenul me Firim fafu Fásum me, let ni gurim barebare jigitenul fo,

bare ƿop manur ni sembe sasu ni garamben gaa Biinum Banabe ni may manur n'gafium gámah búoh firim faufu faa maagen fom. Buru bae jiffase bu wóli jiiye ni buru maa maaroul.

⁶ Jilagelagen bakaneróli ni bal Ataw Yésu min jílam me táñi no jiyab me firim Aláemit, bare jiyayab ƿop ésumay yay yo Biinum Banabe bisene me. ⁷ Mamu, jibanno jíni bilihorum bi ni ejangaraay ƿe bugaa mof mamu maa Masedonia ni mal Akaya. ⁸ Maagen mamu firim Ataw fápollo me ésugul, let Masedonia ni Akaya bare fítije, bare ƿop gáinenul guunowuno guban babu ƿe, bireg wóli jusoholaut egiten uce jitajen. ⁹ Maagen, bugan bugagu ƿe gugitenegiten bu jiyabóli me no wóli juomen me ésugul, ni ƿop bu buru jujuden me sínati sasu min jíbaho jimigelet Aláemit, açila aronj me ban náni ala maagen ; ¹⁰ ban ƿop buru ubugu n'enah ébbañul yay yal Añolol Yésu o nailen me ni gaçet me, ajae me épurul fatiya akelolal eþagen ni batalij babu bal Aláemit bájaeul me.

2

Burok babu bo Pool akan me n'ésuh yay yaa Tesalonik

¹ Gutiom, buru fañaul jiffase joon búoh let bamotoj wóli jujoulo bi ni buru. ² Jiffase ƿop búoh balama wóli jújoul bi ni buru, gujelólijel n'gúlatienoli nímoro baubu Fílip. Bare hani mo, Aláemit nasenólisen sembe ni gakañen sal ékail jigitenul Firim fafu fola Fásum me, mónanman bajen dó n'ésugul bugan gammeñe gamañe

éfirenoli yo. ³ Maagen mamu, gavare gagu gólolí gúhagout ni jibij ter n'uþinor waarat, ban may jiliþut ebut an. ⁴ Bare, ti Aláemit aþobóli me ban najuh búoh jutotoh min ahat ni guñenóli Firim fafu fola Fásum me, mo may jivare fo me ti aþila amaj me. Wóli jiliþut ekan min bugan bugagu súmil, bare til min súm Aláemit affas me waamme n'uinumolal.

⁵ Buru jiffase ñanno ca búoh wóli júmusut jinjar gurim gásume min jíñagul bugan ; gurimóli gúmusut þop gukoén gaija gace gaa síralam. Wo nilob maa þe, Aláemit naffase búoh maagen dom. ⁶ Jiliþut min an asalóli, let buru, let þop guce ; ⁷ jújuene bae jinjar sembeóli sal uþotora bugaa Kirista min jikan burokóli, bare jikanut yo. Wóli til jububibubi no juomen me ni buru, ti anaare nah'alleb me guñolol. ⁸ Wóli júbboliulboli nár bireg n'jisenu Firim fafu Fásum me fáþullo me n'Aláemit ban jítijut to : jisenulsen þop buroñóli fañabo, mata gábboli gagu go wóli júbboliul me maer gújalojalo fañ !

⁹ Gutiom, niffase búoh juosene bu wóli jurok me súþ, ni þop bu juyoh me re no jivareul me Firim fafu Fásum me fal Aláemit : wóli jurodok etufunaha n'efuga, dó þe jambi an ni buru aþil fitiñóli. ¹⁰ Buru fañaul jujuge buroñ bu wóli juron me ni buru nogor, ban Aláemit may najuge. Gailoóli ni buru jáinen me n'Aláemit gailo gom ganabe, gailo gaþole, ban an ájuut alob to maarat mice. ¹¹ Jiffase may búoh gailo gagu go wóli jibaj me ni ánoan ni buru gúnini ti gaa þaaya ni guñolol. ¹² Wóli jikanulkan

min jiaken ban may jikakan uinumul n'ufilo ; julobullo b'ecimen dó búoh mbi buronjul bujaor ni búnongum Aláemit, ačila avogul me bi eyab fugabul ni Jáviol min mbi jugum gasal ni o.

¹³ Yo ečil me wóli mati jihat esal Aláemit ni waf wauwe : no jivareul me Firim fafu fal Aláemit, juuttenfowutten ban ni jiyab fo, let ti firim fal arafuhow, bare ti Firim Aláemit ; ban maagen mamu fičila fom, yačil me ni fíni m'burok ni buru jáinen me. ¹⁴ Gutiom, ti maagen juroje buronj babu banur babu ni baa bugan bugagu gáinen me ni Yésu Kirista bugaa sijangu sasu sal Aláemit saamme ni mof mamu maa Yúde. Bugal ésugul fanjail gúlatienul gálatién gagu ganur gagu ni gagu go Esúif yay gúlatien me bugaa sijangu sausu. ¹⁵ Esúif yay ubugu gukan me Ataw Yésu ni uboñer waw n'gučet, ban may bugo gúlatienolal me wolal faňaolal. Bugan bugaubugi gúsumut Aláemit hani jatiito, ban may ulator bugom bugaa bugan bugagu þe ! ¹⁶ Gukane wo gúju me bi éfirolí egiten galet me Esúif Firim fafu fáju me funjallil gapah gagu. Mamu ñer gufanj me n'gutajene util waw wo guþi me n'ekan kábirij no. Bare bitiña-fiñ Aláemit bibile buya ni bugo.

Min súmen me Pool ebbañ ajuh bugaa Tosalonik

¹⁷ Gutiom, min þan uhaloral me jatiito, ni wóli kakan búhalor baa gúčil, bare uinumolal, wo, uhalorut. Gasommenóli þe ebbañ jujugul, ban may mo jitatajore maa tima ni jú kano. ¹⁸ Jimañene ñer jíbbañul bi ni buru. Injé faňaom

Pool ñammeñe nilipene bulago bal éjoul bi ni buru, bare Seytane náfir. ¹⁹ Maagen mamu, no Ataolal Yésu Kirista ajae me ébbañul, leti buru fañaul jijae me piañ eçilóli n'jibaj gafium gagu, ésumay yay, ésangor yay, sajae me egiten búoh wóli uteba-siben jom ? ²⁰ Ey, maagen mamu buru juomme gasalóli, buru juomme ésumayoli !

3

¹ Nemme wóli jújuenut jinah fañ to, n'jujoh enamo wóli bareóli n'ésuh yay yal Aten, ² ban ni jubóñulul atiolal Tímonte, aamme ni burok ni wóli bi mala Aláemit ni gavare gagu gaa Firimfafu Fásum me falob me mala Kirista. Jubóñulolboñ min mb'alinen gáinenul ban pøp nasenul buaken nímorø, ³ mamu, jambi gálatien gagu go nuomal maa ni go gukan an ni buru min állelen. Buru fañaul jiffase búoh gálatien ti gaugu Aláemit naipiñi nakiç go ahato bi ni wolal. ⁴ Maagen mamu, no wóli juomen to me ni buru, jipiñe n'julobáliul búoh pøn gúlatienolal, yo may ebaj me, ban jiffase pe. ⁵ Yo eçil me ñer, nemme íjuenut inah fañ to, níboñul Tímonte ákail ajuh bu gáinenul gukane. Níholienholi jambi Seytane abutul min ñer burokóli mati bubaj nafa.

⁶ Bare maer ñer, Tímonte naotulo ban nalobólilob gurim gásume mala gáinenul ni pøp mala gábboliul. Nagitenóli pøp bu buru juron me n'epinor móloli ni gábboli ró, ni may bu buru jimañ me jibbañ jujugóli ti wóli fañaóli jimañ me ejugul. ⁷ Yo eçil me, gutióli, hani min wóli jibaj me buyoh baubu ni sílam sausu pe, wóli jiyayab

buaken no gulobóli me molul. Gáinen gagu golul gúsenoli mee buaken baubu. ⁸ Nemme buru jútutuh liŋ tir n'Ataw, kanólikan ñer nan wóli jibbannobañ jíni m'buron. ⁹ Gay gasal wóli jújue þianj jisal Aláemit molul, mala ésumay yay þe yo jinjallóli me bújonjorol ? ¹⁰ Etufunaha ni efuga, wóli ubugu n'elaol faŋ aboket akan tima n'jibbañ jujugul táh, min jifabenul waf waw wañaño bo me tima gáinenul n'gufaŋ n'gulinje.

¹¹ Mbi Payolal Aláemit fanaol ni Ataolal Yésu gusenóli bulago bal ekelul bujuh ! ¹² Mbi Ataw akan min gábboli gagu go júbbolior me ni go júbboli me bugan bugagu þe gufaŋ n'gújaloe maagen mamu, mb'akan go n'gúni ti go wóli júbboliul me. ¹³ Mb'affaŋen uinumul, mamu ñer þan jíni bugan ganabe, bugan gáriŋe bújonjor Payolal Aláemit, no Ataolal Yésu ajae me ébbañul ni bugan bugagu ró þe bugo naçil me.

4

Eronj buronj básume Aláemit

¹ Kan ñer, gutióli, wóli jigitenulgiten bu juot me juronj min júju júsum Aláemit. Maagen, buru bae ubugu n'eronj buronj baubu. Bare ñer maer wóli ubugu n'elaul n'efotenor dó, ni gajow gal Ataw Yésu, juogul : juronj faŋ ni wárie min wóli julobul me ! ² Maagen mamu, buru juune batar babu bo wóli jitarul me ni gajow gal Ataw Yésu. ³ Aláemit dáure namaje : jíni bugan ganabe, ban ni jitey gafilo ni aletalet. ⁴ Mb'ánoan ni buru ajoh eniol wári min aronj buronj banabe

bajae esali. ⁵ Jambi jihat gafoga gaarat min gufanjul sembe ti bugan bugagu gamañut me guffas Aláemit nihi gukan me. ⁶ Yoemme ñer, waf ti wauwu jamb'ucil an min agalen n'atiol. Julobenul yo ban ni jitajen julobul yo : Ataw þan ateh bugan bugagu þe gakane me mee, ⁷ mata Aláemit avogutolal bi eroñ buronj bal ekan galego, bare til bi eroñ buronj banabe. ⁸ Yo eçil me, an alat me ékanum gurim gauge, let arafuhow nalale, bare til Aláemit, asenul me Biinumol Banab me.

⁹ Mala ébbolior gábboli gaa batiay, buru jusoholaut min an ahiçul waf mala yo, mata Aláemit nagitenulgiten aban bu juot me júbbolior. ¹⁰ Ban may gábboli gaugu ganur gagu júbboli mee gutiolal þe bugaa mof mamu maa Masedonia þoomo. Bare mónan, gutíoli, wóli ubugu n'elaul min jikan fañ to. ¹¹ Jines min juronj buronj baa gásunay ni bugan bugagu þe. Jambi junogen dó utumul ulet. Jiaken ni guñenul n'jurok min juronj, ti wóli jiþi me n'elobul yo. ¹² Jikan mo me, bugan bugagu gáinenut me ni Yésu þan gujogul guñen gúuba, ban mati júronjum ni guñen bugan.

Mala bugan bugagu gaçet me

¹³ Gutiom, wóli Jimaje buru jiffas maagen mamu mala bugan bugagu gáinen me gaçet me, mamu jambi júgogor ti bugagu gabajut me gafium gánogan. ¹⁴ Núinenale búoh Yésu naçeçet ban nailoilo ni gaçet me ; mo may þop nuotal me úinenal búoh Aláemit þan ailen

manur mamu ni Yésu bugan bugagu gaçet me ni gáinenil ró ni o.

¹⁵ Dáure jibaje bi elobul, ti firim Ataw fice fulob me fuoh : Wolal jaçelut me, jañaño to me bi emat ébbañul yay yal Ataw Yésu, mat'uyabal gayoŋ bugagu gaçet me. ¹⁶ No Aláemit ajae me elob fatiya bi esen góboñol, no firim afan emalakaay fujae me euni, no baoger gáturupá Aláemit bujae me euni, no ñer Ataw fanjaol þan áavul me n'émit, ban gaçet me gabaj me gajogor ni Kirista þan gumundum guilo ni gaçet me. ¹⁷ Púrto, wolal jaçelut me jajae to me enaño þan utebenali manur ni bugo bi n'úpar waw ukaal dó bíemor n'Ataw, ban ñer þan únial nánonan ni o. ¹⁸ Ñer jiaken n'jitajenor sembe ni gurim gauge !

5

¹ Gutióli, rorenut min wóli jihíçulul bi egitenul gannay gay ni tinah tay dáuru dijae ebaj ; ² buru fanjaul jiffase ñanno ca búoh funahfafu fal Ataw Yésu þan fiçigul ti áku náh'ájoul me ni fuh. ³ No bugan bugagu gujae me eoh : « Maer nubajale gásumay, maer mat'úhollal wáfowaf », no til gabao gagu gujae me éloul to baenah ni bugo ti sílam saa gapecor nihi sumumo me afata. No ñer, an ni bugo mat'apah. ⁴ Bare buru gutióli, buru jilet n'emoç min mbi funah faufu fumumoul ti áku nah'amumo me bugan. ⁵ Buru til þooul uñil bugaa gajanja jom, uñil bugal etufunaha. Ulelal n'efuga ter n'emoç. ⁶ Kan ñer jamb'úmoyal ti bugagu, bare til unaval maluje,

ni sifituor dó, ⁷ mata bugan bugagu gámoye me ni fuh nihi gúmori ; ban úhallaaw may ni fuh nihi gúhallenor. ⁸ Bare wolal jaamme uñil bugaa gajaña, nuotale únial bugan gajogoroe. Unjaral gáinenolal ni gábboliolal síni sibangalolal ; gáhagumolal gal eyab gaþah, go, mbi gúni élandinjolal yaa mañ yal atiga. ⁹ Maagen mamu, Aláemit aþobutolal min mbi bitiña-fuiñol buya ni wolal, bare til min mb'úyabumal gaþah n'Ataolal Yésu Kirista. ¹⁰ Kirista naþeþet mololal min mbi, no najaе me ébbañul, hani núniale m'buroñ-ó, hani nuþelale-ó, úronjumal ni o. ¹¹ Yo eçil me ñer, jisenor buaken, jirambenor, min gáinenul gufañ n'guliñe, ti jikane mo me.

Batar bú sola

¹² Gutiom, wóli ubugi n'elaul min juruhen bugan bugagu bugo Ataw abañ me gayonjul min mbi gúcibbenul ban þop n'guligenul. Bugan bugaubugi gurokerok súþ manur ni buru. ¹³ Jigitenil búoh jitebenilteben fañ ban júbboliilboli mala burok babu bo guomme n'ekan. Gásumay gúni tutorul buru þee.

¹⁴ Gutiom, wóli ubugi mul n'elaul waf wauwe : jiþaf uyugum waw. Jitajen sembe bugan bugagu gáholi me, ban ni jiramben bugagu gágoto me. Jumuten bugan bugagu þe. ¹⁵ Júludo jambi an akanul maarat n'julugen, bare til jiliþ nánoran ekanor maaro, ni þop ekan mo bugagu þe.

¹⁶ Jíni nánoran n'ésumay. ¹⁷ Nánoran jiaken n'jilaw. ¹⁸ Mánoman níe, jisal Aláemit ; mamu namañe jikan ni gajogorul go jujogor me ni Yésu Kirista.

¹⁹ Jambi jufoh sambun sausu saa Biinum Banabe saamme ni buru ; ²⁰ jambi juçotihen gurim gagu go Biinum Banabe bulobeul me n'utum guce ni buru. ²¹ Bare til jílingen waf waw þe, ban ni jufor wáari ró me. ²² Jitey maarat mánoman.

²³ Mb'Aláemit asene me gásumay ammeñenul kab manabeol. Mb'apoy uinumul, saalorul, sinilul, gániul ñer gal arafuhow, jambi an áju ategul sulob bi funah fafu fal ébbañul yay yal Ataolal Yésu Kirista. ²⁴ An ahu avogul me þan akan mo, mata wo nalobe me þe nakanewokan.

²⁵ Gutiom, jilaw þop mólolí. ²⁶ Jisaf gutiolal þe basaf baa batiay. ²⁷ Injé umu n'elaul waf wauwe ni gajow gal Ataw : jjanga eletar ye gutiolal þooil.

²⁸ Mbi gáji gagu gal Ataolal Yésu Kirista gúni ni buru !

**Firim fafu fal Aláemit
Bandial: Firim fafu fal Aláemit Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bandial

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2256a388-b3d0-5a86-9a2f-8ea0a837d026